

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
<b>1. Allgemeine Angaben zum Projekt</b>		<b>1. Obecné údaje k projektu</b>	
Projekttitel		Název projektu	
Rollskipokal Zentrales Erzgebirge		Pohár Centrálního Krušnohoří na kolečkových lyžích	
Förderinhalt	<p>Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen</p> <p>Organizace a realizace setkávání, výměny zkušeností, představení, kulturních a sportovních akcí</p>	Obsah podpory	
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ	Sídlo žadatele	
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	17.07.2017	Začátek	
Abschluss	15.12.2017	Konec	

Registriernummer	0301-CZ-11.08.2017	Registrační číslo
<b>Annahme des Projektantrages durch das KPFPProjektsekretariat</b>		<b>Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP</b>
Eingangsdatum		Datum přijetí
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko
<b>2. Angaben zum Antragsteller</b>		<b>2. Údaje o žadateli</b>
Name / Organisation	LK Slovan K.Vary z.s.	Název / organizace
Rechtsform	zapsaný spolek	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	49751956	Identifikační číslo
Anschrift	Dr, Davida Bechera 1009/18, 360 01 Karlovy Vary, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa
Internetadresse		Internetová adresa

Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, EMail)	ing.Miloslav Pavelka, Vasil Husák,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)		Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)

<b>Steuerliche Einordnung</b>		<b>Daňové zařazení</b>	
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers		Oprávnění k odpočtu daně žadatele	
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH	
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH	
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH	
<b>3. Angaben zum Projektpartner</b>		<b>3. Údaje o projektovém partnerovi</b>	
<b>3.1 Angaben zum Projektpartner 1</b>		<b>3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1</b>	
Name / Organisation	WSC Erzgebirge Oberwiesenthal e.V.		Název / organizace
Rechtsform	e.V.		Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	DE 238661105		Identifikační číslo
Anschrift	Fichtelbergstraße 1 A, D-09484 Kurort Oberwiesenthal, Deutschland / Německo		Adresa
Internetadresse			Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, EMail)	Christian Freitag,		Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)			Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
<b>4. Angaben zum Projekt</b>		<b>4. Údaje k projektu</b>	
<b>4.1 Beschreibung des Projektes</b>		<b>4.1 Popis projektu</b>	

<p>Bei gemeinsamen Treffen der Mitglieder von WSC Erzgebirge und LK Slovan, den Partnern des Projekts, haben sich die Beteiligten darauf geeinigt, dass die Zusammenarbeit nicht nur im Winter sondern auch im Sommer weiterentwickelt sein soll. Weil sich die beiden Vereine mit Wintersport – Skilanglauf beschäftigen, so haben wir Möglichkeiten der Zusammenarbeit in der Sommersaison in unserer Region gesucht. Rollerskiwettkampf hat in unserer Region noch keiner organisiert, so sind wir fähig, dieses Projekt der breiten Öffentlichkeit im Grenzgebiet Tschechien – Sachsen anzubieten. Wir hoffen auf ein großes Interesse und wollen auch in den nächsten Jahren diesen Wettkampf organisieren. Unsere Zielgruppe sind Leute, die sich mit Skilanglauf beschäftigen, vor allem Leute, die mit Jugendlichen arbeiten und Sportler, die älter als 14 Jahre alt sind. Im Rahmen von Begleitprogramm werde auch jüngeren Sportler darauf teilnehmen.</p>	<p>Při společných pracovních i mimopracovních schůzkách členů partnerů projektu WSC a LK Slovan jsme došli k přesvědčení, že je nutné rozvinout naši spolupráci i mimo zimní období. Jelikož se naše kluby zaměřují na sportovní činnost v běžeckém lyžování, tak jsme hledali náplň, která by posunula naši spolupráci v regionu do letní sezóny. Závody na kolečkových lyžích v našem regionu ještě nikdo nepořádal a tak jsme schopni nabídnout tento projekt širší lyžařské veřejnosti v příhraničním regionu ČR – Sasko. Věříme ve velký zájem o tuto akci, ve které bychom i v následujících letech chtěli pokračovat.</p> <p>Naší cílovou skupinou jsou lidé spojení s běžeckým lyžováním v regionu, zejména lidé pracující se sportující mládeží a startující sportovci v tomto závodě starší čtrnácti let. V doprovodném programu zapojíme dokonce i mladší sportovce, kteří si vyzkouší své dovednostní schopnosti na kolečkových bruslích.</p> <p>Náš projekt bude otevřen všem zájemcům o náš sport bez rozdílu pohlaví, etnického původu a náboženského vyznání.</p>
---	---

<b>4.2 Projektaktivitäten</b>			<b>4.2 Aktivitty projektu</b>		
Rollerskipokal – zentrales Erzgebirge, Rollerskilauf, 1.-3.9.2017 Boží Dar – Fichtelberg			Pohár centrálního krušnohoří na kolečkových lyžích , běh na kolečkových lyžích, 1.-3.9.2017 Boží Dar		
<b>4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes</b>			<b>4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu</b>		
<p>Weitere Entwicklung vom Skilanglauf in unserer Region an der Grenze, nicht nur eine enge Zusammenarbeit von Oberwiesenthal – Karlovy Vary, sondern auch im ganzen Gebiet des Erzgebirges. Wir wollen, dass an der Veranstaltung mehrere Einrichtungen in der Region teilnehmen, und dadurch die Zusammenarbeit auch in weiteren Städten, Vereinen und Gesellschaften entsteht. Wir hoffen, dass wir dadurch allen Teilnehmern die Möglichkeiten der Zusammenarbeit zeigen. Bereits jetzt, in der Phase der Vorbereitung, haben wir ein großes Interesse der Sportkollegen an beiden Seiten der Grenze gemerkt.</p>			<p>Cílem je další rozvoj běžeckého lyžování v našem příhraničním regionu. Nejen v úzké spolupráci Oberwiesenthal – Karlovy Vary ale v celé oblasti Krušnohoří. Chceme, aby se naší akce účastnilo více sportovních zařízení regionu a tím se rozvinula spolupráce i v dalších městech, klubech a společnostech. Věříme, že touto cestou ukážeme všem těmto účastníkům další možnosti rozšíření vzájemné spolupráce.</p> <p>Již v této chvíli při přípravě akce máme velký ohlas u sportovních kolegů s obou stran hranic.</p>		
<b>4.4 Indikatoren</b>			<b>4.4 Indikátory</b>		
	DE	CZ	Sonstige Ostatní	Summe Celkem	
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	45	90	0	135	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	1	1	0	2	Počet zařízení, která se zúčastní projektu

<b>4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit</b>	<b>4.5 Popis spolupráce</b>
<b>4.5.1 gemeinsames Personal</b>	<b>4.5.1 společný personál</b>
<p>Die ganze Veranstaltung wird von dem Personal der beiden Partnervereine WSC Erzgebirge und LK Slovan gesichert, und zwar von professionellen Funktionären (Kampfrichter, Trainer, Servis) und auch von den freiwilligen Helfern. Die Veranstalter aus beiden Vereinen sind: Projektleiter: Vasil Husák, Kryštof Husák  Vorsitzender des Organisationsbüro: Miroslav Petrásek  Wettkampfdirektor: Kateřina Ondrová  Huaptkampfrichter: Kateřina Eretová  Wettkampfsekretär: Jana Ondrová, Renata Zatloukalová  Wettkampfort Direktor: Christian Freitag  Streckendirektor: Lars Lehmann Weitere fünf Helfer.</p>	<p>Celá akce bude zajištěna společným personálem z partnerských klubů WSC a LK Slovan a to jak profesionálními funkcionáři ( rozhodčí, trenéři, servis), tak dobrovolnými pomocníky. Hlavními činiteli z obou klubů budou : Vedoucí projektu: Vasil Husák  Projektový manažer: Kryštof Husák  Předseda organizačního výboru:Miroslav Petrásek  Ředitel závodu:Kateřina Ondrová  Hlavní rozhodčí:Kateřina Eretová  Sekretáři závodu:Jana Ondrová, Renata Zatloukalová  Velitel sportovního areálu: Christian Freitag  Velitel tratí: Lars Lehmann  Další pomocný personál v počtu pěti osob.</p>
<b>4.5.2 gemeinsame Vorbereitung</b>	<b>4.5.2 společná příprava</b>
<p>Erste Besprechung 20.6.2017 Fichtelberg B.Dar  Koordinationsbprechung 17.7.2017 Fichtelbeg- B.Dar  Besprechung vor dem Wettkampf 28.8.2017 Fichtelberg- B.Dar  Durchführung 1.- 3.9.2017 Boží Dar – Fichtelberg- B.Dar  Schlußbesprechung und Bewertung – 18.9. Boží Dar – Jahodová louka</p>	<p>První pracovní porada 20.6.2017 Fichtelberg B.Dar  Koordinační porada 17.7.2017 Fichtelbeg-B.Dar  Předzávodní porada 28.8.2017 Fichtelberg-B.Dar  Realizace 1.- 3.9.2017 Boží Dar – FichtelbergB.Dar  Závěrečná a hodnotící porada – 18.9. Boží Dar – Jahodová louka</p>
<b>4.5.3 gemeinsame Umsetzung</b>	<b>4.5.3 společná realizace</b>

<p>Freitag 1. 9.  14:00 Unterbringung der Teilnehmer  16:00 Eröffnung vom Wettkampfbüro  16:00 offizielles Training in der Sparkassen-Skiarena Fichtelberg  17:00 Teambesprechung im Wettkampfbüro</p> <p>Samstag 2. 9.  8:30 Startnummerausgabe im Wettkampfbüro  10:00 Start der ersten AK im Prolog (nach 20 s), Sparkassen-Skiarena  11:30 Blumenzeremonie – Siegerehrung 16:00 Start der ersten AK im Lauf ( Massenstart, nach Ergebnissen im Prolog nach 2-3 m)  Jahodová louka  17:30 Blumenzeremonie – Siegerehrung 19:00  Abendprogramm – Abendessen- Jahodová louka</p> <p>Sonntag 3. 9.  8:00 offizielles Training in der Sparkassen-Skiarena Fichtelberg  8:30 Startnummerausgabe  10:00 Start der ersten AK in Verfolgung (nach Ergebnissen vom Lauf am Samstag), SparkassenSkiarena – Siegerehrung 30 Minuten nach dem letzten Rennläufer</p>	<p>Pátek 1. 9. 2017  14:00 ubytování účastníků  16:00 otevření závodní kanceláře  16:00 oficiální trénink ve Sparkassen-Skiareně Fichtelberg  17:00 týmová porada v závodní kanceláři</p> <p>Sobota 2. 9. 2017  8:30 výdej startovních čísel v závodní kanceláři  10:00 start první kategorie prologu (po 20 s), Sparkassen-Skiarena  11:30 Květinový ceremoniál – vyhlášení dílčích výsledků  16:00 start první kategorie běhu (start hromadně podle výsledků prologu, v rozestupech po 2-3 metrech), Jahodová louka  17:30 Květinový ceremoniál – vyhlášení dílčích výsledků  19:00 Společenský program - raut - Jahodová louka</p> <p>Neděle 3. 9. 2017  8:00 oficiální trénink ve Sparkassen-Skiareně Fichtelberg  8:30 výdej startovních čísel  10:00 start první kategorie stíhacího závodu (dle výsledků ze soboty), Skiarena - vyhlášení do 30 minut</p>
---	--

5. Finanzierungsdarstellung		5. Přehled financování	
	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	12.957,85	12.957,85	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben	/	12.957,85	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben	/	0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	11.014,17	11.014,17	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinahmen	1.616,00	1.616,00	příjmy projektu
Eigenmittel	327,68	327,68	vlastní prostředky

<b>6. Erklärung des Antragstellers</b>	<b>6. Prohlášení žadatele</b>
--	-------------------------------

<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der För-</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních pro-</p>
---	--

<p>dervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Informations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>středků.</p> <p>Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společností zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z realizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokován rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majtkovému deliktu. Žadateli také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majtkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
--	--

<b>7. Kenntnisnahme des Antragstellers</b>		<b>7. Vzetí na vědomí žadatelem</b>
<p>Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.</p> <p>Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).</p> <p>Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.</p>		<p>Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.</p> <p>Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).</p> <p>Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.</p>
<b>8. Anlagen</b>		<b>8. Přílohy</b>
<p>Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigelegt. Sie sind Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).</p>		Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).
1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů
2. Satzung – alle Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení
<b>9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers</b>		
<b>Podpis statutárního orgánu žadatele</b>		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	Ing. Miloslav Pavelka, Vasil Husák	



Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	
--	--

<b>10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1</b> <b>Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1</b>	
Unterschrift Podpis	
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	Christian Freitag
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	

### Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

<b>Projektname / Název projektu:</b>	Rollskipokal Zentrales Erzgebirge / Pohár Centrálního Krušnohoří na kolečkových lyžích
<b>Antragsteller / Žadatel:</b>	LK Slovan K.Vary z.s.
<b>Registriernummer / Registrační číslo:</b>	0301-CZ-11.08.2017

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů  €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
<b>1.</b>	<b>Direkte Kosten / Přímé výdaje</b>	10.534,85	10.534,85	0,00
<b>1.1</b>	<b>Reisekosten / Náklady na cestování</b>	252,87	252,87	0,00
1.1.1	PHM / Treibstoffe	252,87	252,87	0,00
<b>1.2</b>	<b>Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby</b>	4.572,96	4.572,96	0,00
1.2.1	Ubytování / Unterkunft	431,00	431,00	0,00
1.2.2	Strava / Verpflegung	344,82	344,82	0,00
1.2.3	Fotograf / Fotograf	498,00	498,00	0,00
1.2.4	Ceny pro vítěze / Preise für die Sieger	579,12	579,12	0,00
1.2.5	Reklama / Reklame	153,25	153,25	0,00
1.2.6	Medicínské zabezpečení / Medizinische Betreuung	344,82	344,82	0,00

1.2.7	Upomínkový dar / Erinnerungsgeschenk	722,10	722,10	0,00
1.2.8	Startovní čísla / Startnummern	1.499,85	1.499,85	0,00
<b>1.3</b>	<b>Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení</b>	<b>5.709,02</b>	<b>5.709,02</b>	<b>0,00</b>
1.3.1	Kolečkové lyže klasik / Rollerski - Klassik	1.593,84	1.593,84	0,00

1.3.2	Kolečkové lyže - volná technika / Rollerski – freie Technik	1.532,56	1.532,56	0,00
1.3.3	Pronájem sportoviště / Vermietung der Sportanlage	1.558,62	1.558,62	0,00

Seite / Strana 8 von / z 9

1.3.4	Tablety PC - záznamová a měřicí technika. / Tablet PC – Aufnahme- und Messtechnik	1.024,00	1.024,00	0,00
<b>1.4</b>	<b>Übersetzung / Překlad</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
<b>2.</b>	<b>Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance)</b> (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Paušálně 20 % přímých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	<b>2.106,96</b>	<b>2.106,96</b>	<b>0,00</b>
<b>3.</b>	<b>Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele</b> (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	<b>316,04</b>	<b>316,04</b>	<b>0,00</b>
	<b>Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)</b>	<b>12.957,85</b>	<b>12.957,85</b>	<b>0,00</b>

4.	<b>Projekteinnahmen / Příjmy projektu</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky)</li> <li>• Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky)</li> <li>• Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti)</li> </ul>	1.616,00	---	---
4.1	Startovné / Startgeld	919,00	---	---
4.2	Příspěvek Karlovarského svazu lyžařů na pronájem kolečkových lyží. / Beitrag von KSL für die Vermietung der Rollerski	697,00	---	---